UNIVERSITÀ
POLITECNICA
DELLE MARCHE

Centro di
Supporto per
l'Apprendimento
delle Lingue
CSAL

AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO individuale con contratto di lavoro autonomo di natura di collaborazione coordinata e continuativa PRESSO IL CSAL UNIVERSITÀ POLITECNICA DELLE MARCHE.

Art. 1

E' indetta una procedura di valutazione comparativa per soli titoli finalizzata all'affidamento di un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo di natura di collaborazione coordinata e continuativa per lo svolgimento della seguente attività presso il CSAL dell'Università Politecnica delle Marche:

- Tutor Didattico per la Lingua Inglese presso la Facoltà di Medicina e Chirurgia, secondo quanto specificato nel disciplinare allegato al presente bando.

Il responsabile del procedimento è la dott.ssa Frances Baker, cui spetta la verifica dei risultati richiesti al prestatore.

Al suddetto responsabile spetta altresì un potere di coordinamento spazio-temporale, nei confronti del prestatore senza che ciò comporti in alcun caso un vincolo di subordinazione con l'Università Politecnica delle Marche.

Art. 2

Luogo dell'attività: Facoltà di Medicina e sedi CSAL.

Durata del contratto: dodici mesi, con un impegno di circa 210 ore da svolgersi nel periodo ottobre 2017 – ottobre 2018.

Art. 3

Compenso lordo Euro 5.600,00 al lordo di tutti gli oneri a carico del prestatore. L'importo sarà corrisposto in soluzioni mensili. Ciascun pagamento sarà subordinato alle verifiche periodiche da parte del Direttore del CSAL, dott.ssa Frances Baker, delle attività svolte che accerterà il rispetto degli obblighi contrattuali.

Art. 4

Requisiti generali di ammissione alla selezione:

Possono partecipare alla selezione i candidati che, alla data di scadenza del bando, siano in possesso dei seguenti requisiti:

1) madrelingua inglese (in base alla circolare Ministeriale n. 5494 del 29.12.1982 s'intende per madrelingua la lingua d'uso praticata dai cittadini stranieri o italiani per derivazione familiare e vissuto linguistico);
2) diploma di laurea;

CSAL
Piazzale Martelli 8
60121 Ancona / Italia
T. +39 071 2207172
F. +39 071 2207169
csal@univpm.it
www.csal.univpm.it

3) adeguata conoscenza della lingua italiana;
4) conoscenza informatica in merito all'utilizzo dei sistemi Windows, applicativi Office, nonché conoscenze relative a Internet e capacità di utilizzare un browser web e gestire la corrispondenza elettronica;
5) comprovata competenza nel campo della formazione linguistica (lingua inglese) ai livelli B1 e B2 , ivi compresa esperienza come valutatore delle conoscenze acquisite;
6) comprovata esperienza nella pianificazione e creazione di percorsi di autoapprendimento, ivi comprese piattaforme online;
7) comprovata competenza nella preparazione di materiale per le verifiche delle conoscenze acquisite (test finali ed in itinere);
I candidati dovranno altresì:
8) Godere dei diritti civili e politici;
9) Non avere riportato condanne penali ed essere a conoscenza di non essere sottoposto a procedimenti penali; di non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale e dei carichi pendenti;

Art. 5
Cause di esclusione:
1) la mancanza, anche di uno solo, dei requisiti generali di ammissione di cui all'art. 4.

Art.6
Domanda e termini di presentazione:
La domanda di ammissione alla selezione redatta in carta semplice firmata dal candidato, indirizzata al Direttore del CSAL dell'Università Politecnica delle Marche dovrà essere presentata o fatta pervenire alla Segreteria Amministrativa del C.S.A.L. Facoltà di Economia- Piazzale Martelli 8-60121 Ancona , a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 13 dell '08/09/2017 specificando nell'oggetto "Selezione per un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo di natura di collaborazione coordinata e continuativa per la lingua inglese – Facoltà di Medicina".
Non si terrà conto delle domande pervenute oltre il termine di cui sopra.
Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità:
a) cognome e nome
b) data e luogo di nascita
c) cittadinanza
d) l'attuale residenza
e) il possesso dei requisiti di ammissione previsti dal precedente art. 4.

La domanda deve essere corredata da dichiarazione resa nella forma dell' autocertificazione ai sensi del D.P.R. 445/2000 e da un curriculum vitae in formato europeo nel quale andrà indicato ogni titolo ritenuto idoneo a comprovare la corrispondenza al profilo richiesto.

La domanda dovrà essere firmata dal concorrente in originale, a pena di esclusione.
Per le domande inviate per posta o consegnate da terze persone, alla domanda firmata va allegata fotocopia semplice di un documento d'identità (fronte e retro) in corso di validità. Nessuna responsabilità viene assunta dall'amministrazione per il mancato recapito della domanda.
Il candidato all'atto della presentazione della domanda acconsente espressamente alla pubblicazione, qualora incaricato, del proprio curriculum vitae in ottemperanza alle norme sulla trasparenza (DLgs n. 33/2013, art.15).
A richiesta del candidato potranno essere resi non visibili in sede di pubblicazione del curriculum i dati personali specificatamente indicati (ad es. indirizzo, recapito telefonico, data nascita).

Art. 7
Selezione dei candidati
La procedura comparativa per titoli avviene attraverso la valutazione dei titoli culturali e professionali ed è mirata ad accertare la coincidenza delle competenze possedute dal candidato con quelle proprie del profilo richiesto.
Sono valutabili le seguenti categorie:
1. Titoli max. 10 punti
2. Esperienze professionali in relazione al profilo oggetto della selezione max. 15 punti.
3. Collaborazioni già prestate per progetti analoghi max. 5 punti
   a) presso Università max. 3 punti
   b) presso altre pubbliche amministrazioni max. 2 punti

E' attribuibile un punteggio complessivo massimo di 30 punti.

Art. 8
La Commissione, composta di tre membri è nominata dal Direttore del CSAL.
Ad essa compete la valutazione dei candidati per soli titoli.
Al termine dei propri lavori la Commissione individua il soggetto cui conferire l' incarico e redige apposito verbale contenente i criteri di valutazione e i giudizi attribuiti a ciascun candidato.
La procedura di valutazione non costituisce procedura di reclutamento; conseguentemente non vanno stilate graduatorie di merito e giudizi di idoneità.
Il Direttore del CSAL, dopo aver verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti e stipula il contratto con il soggetto vincitore della selezione.

Art. 9
Il responsabile del procedimento per la presente procedura di conferimento di un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo di natura di collaborazione coordinata e continuativa è la dott.ssa Frances Baker.

UNIVERSITÀ
POLITECNICA
DELLE MARCHE

Art. 10

Ai sensi dell'art. 13, comma 1, del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, i dati personali, saranno trattati da questa Università, per le finalità di gestione della presente procedura e saranno trattati presso una banca dati automatizzata. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione e l'eventuale rifiuto potrà comportare l'esclusione dal bando.

Il titolare del trattamento è l'Università Politecnica delle Marche, con sede Piazza Roma n. 22-60121 Ancona.

Responsabile del trattamento dei suddetti dati è il Direttore del CSAL, dott.ssa Frances Baker.

Art. 11

Dell'avviso di procedura comparativa verrà data pubblicità tramite pubblicazione nel sito del CSAL-Università Politecnica delle Marche : http://www.csal.univpm.it/.

Ancona, lì 28/08/2017

Il Direttore del CSAL
Dott.ssa Frances Baker

Allegati

A. Disciplinare incarico
B. Schema domanda di partecipazione
C. **DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE (ART. 46 DPR 445/2000) con CURRICULUM VITAE in formato europeo.**
D. **DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA' (ART. 47 D.P.R. N. 445/2000)**
E. DICHIARAZIONE art.15 D. Lgs. N. 33/2013

UNIVERSITÀ
POLITECNICA
DELLE MARCHE

Allegato "A"
al bando emanato
con D. D. n. 2 del 28/08/2017
Schema disciplinare di incarico

CONTRATTO DI COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA

tra

L'Università Politecnica delle Marche Centro di Supporto per l'Apprendimento delle Lingue (C.S.A.L.) - Piazzale Martelli 8 - Ancona Codice fiscale n. 00382520427 nella persona del suo Direttore Dott.ssa Frances Baker, domiciliato per la carica presso il Centro, autorizzato alla stipula del presente atto con delibera del Comitato n. 2 dell '08/08/2017;

e

il Dott._____ nato a _____ il _____
residente in _____ via _____ n. _____ codice fiscale _____, denominato di seguito Collaboratore,

PREMESSO

- che l'Università Centro di Supporto per l'Apprendimento delle Lingue (C.S.A.L.) , ha il seguente obiettivo: soddisfare le attività di supporto linguistico agli studenti della Facoltà di Medicina per la Laurea Magistrale in Scienze Infermieristiche ed Ostetriche (livello B2) e per le Lauree Triennali nelle Professioni Sanitarie (livello B1).;
- che è necessario conferire un incarico individuale ad un soggetto esterno, con contratto di lavoro autonomo di natura coordinata e continuativa, poiché è stata accertata attraverso una apposita ricognizione fra le risorse umane a disposizione l' assenza di risorse umane e professionali idonee allo svolgimento dell'attività oggetto dell'incarico ;
- che i caratteri della prestazione esterna sono la temporaneità e l'alta qualificazione;
- che con delibera del Comitato n. 2 dell'08/08/2017 il Comitato Tecnico del Centro ha autorizzato il conferimento di un incarico individuale a soggetti esterni, con contratto di lavoro autonomo di natura coordinata e continuativa, attraverso l'espletamento di apposita procedura comparativa per titoli e colloquio ;
- che con provvedimento n. 2 del 28/08/2017 è stato emanato un avviso di selezione (per soli titoli) per il conferimento di un incarico individuale, con contratto di lavoro autonomo di natura coordinata e continuativa;
- che con provvedimento n. ____ del _____ sono stati approvati gli atti della commissione di valutazione ed il Dott. _____è risultato vincitore a seguito

dell'espletamento della procedura comparativa, per titoli, per l'attribuzione di un incarico di collaborazione coordinata e continuativa ;

- che il Dott. _____

o ha rilasciato apposita dichiarazione fiscale, fornendo i dati soggettivi necessari all'inquadramento fiscale previdenziale ed assicurativo dell'attività oggetto della prestazione;

oppure

o ha rilasciato apposita dichiarazione fiscale, da cui risulta che l'incarico rientra nello svolgimento abituale dell'attività professionale di lavoro autonomo di cui è titolare con la Partita IVA n. _____;

oppure

o ha rilasciato apposita dichiarazione fiscale, da cui risulta che l'incarico non rientra nello svolgimento abituale dell'attività professionale di lavoro autonomo di cui è titolare con la Partita IVA n. _____ (ipotesi del tutto eccezionale);

si conviene e si stipula quanto segue:

ART. 1 (OGGETTO DELL'INCARICO)

L'Università Politecnica delle Marche, come sopra identificata, conferisce al Dott. _____, che accetta, l'incarico avente ad oggetto la prestazione di lavoro autonomo di natura coordinata e continuativa consistente in attività di Tutor Didattico per la Lingua Inglese presso la Facoltà di Medicina e Chirurgia.

Pertanto è necessario svolgere la seguente attività:

- Esercitazioni frontali per completare la formazione linguistica (inglese) richiesta per gli studenti della Facoltà di Medicina ed in particolare per la Laurea Magistrale in Scienze Infermieristiche ed Ostetriche ed attività di consulenza per le Lauree Triennali nelle Professioni Sanitarie;
- Attività di pianificazione ed assistenza nell'ambito dei percorsi di autoapprendimento e consulenza linguistica per gli studenti;
- Partecipazione ai test iniziali, finali ed in itinere;
- Collaborazione alla preparazione del materiale per il testing online;
- Collaborazione all'impostazione e all'aggiornamento delle piattaforme per la realizzazione di percorsi di studio online.

La prestazione oggetto del presente contratto viene resa nell'ambito di un rapporto che non avrà in alcun modo carattere di lavoro subordinato. La Dott.ssa Frances Baker è individuata quale Coordinatore dell'incarico e avrà diritto alla supervisione tecnica dell'attività svolta dal Collaboratore fornendo allo stesso le direttive di massima tese alla corretta esecuzione della prestazione.

ART. 2 (SVOLGIMENTO DELL'INCARICO)
Ai fini dell'espletamento dell'incarico, il collaboratore è autorizzato ad accedere ai locali del committente presso il Polo di Torrette (Facoltà di Medicina) e le sedi del Centro negli orari di apertura e funzionamento degli uffici nonché eventualmente ad utilizzare le strutture messe a disposizione dalla struttura conferente che possano rendersi necessarie per l'espletamento della sua attività.

ART. 3 (DOVERI E COMPITI DEL COLLABORATORE)
Fermi restando gli ambiti di autonomia e flessibilità propri dell'attività di cui al presente contratto, la prestazione del collaboratore dovrà essere coordinata con le necessità della struttura conferente che dovrà fornire al Collaboratore tutti i suggerimenti idonei al fine di perseguire al meglio le esigenze e gli obiettivi di lavoro dello stesso.
La prestazione dovrà essere resa personalmente dal collaboratore il quale non potrà avvalersi di sostituti.
Il Collaboratore è tenuto a svolgere l'attività di cui all'art. 1 con la necessaria diligenza. Il Collaboratore è altresì tenuto a rispettare le direttive di massima fornite dal Coordinatore del presente contratto e a comunicare al Committente, nel più breve tempo possibile, tutti gli eventi che riguardano il presente contratto.
Il Coordinatore procederà a verifiche periodiche sull'attività svolta dal Collaboratore con riferimento all'oggetto del presente contratto.

ART. 4 (EFFICACIA, DECORRENZA E DURATA DEL CONTRATTO).

Il contratto ha durata di dodici mesi decorrenti da ottobre 2017 per un impegno di circa 210 ore da svolgersi nel periodo ottobre 2017 – ottobre 2018.
Qualora la durata del presente contratto divenga incompatibile con la durata del progetto a motivo del quale è stato conferito l'incarico esterno, il contratto potrà essere risolto con effetto retroattivo alla data della sua sottoscrizione. Nulla sarà dovuto al contraente.
La durata inizialmente prevista, previo accordo tra le parti, può subire una contrazione in funzione dei tempi di completamento del progetto cui la prestazione inerisce, fatta salva la necessità di verificare la congruità dell'impegno temporale richiesto al collaboratore.

ART. 5 (CORRISPETTIVO)
Il compenso per la realizzazione del progetto sarà di € 5.600,00. Detto importo è omnicomprensivo di ritenute di legge fiscali, previdenziali, assicurative e di ogni altro eventuale ulteriore onere a carico del Collaboratore.
Il collaboratore dichiara ad ogni effetto che nella determinazione del compenso ha valutato ogni e qualsivoglia elemento che possa influire sullo stesso e nessun rimborso spese o trattamento di trasferta gli è dovuto in aggiunta a quanto sopra.
Il compenso sarà liquidato in 12 soluzioni mensili, previa dichiarazione del Direttore del CSAL , attestante l'esatto adempimento della prestazione di cui all'art. 1.

UNIVERSITÀ
POLITECNICA
DELLE MARCHE

Il compenso sarà accreditato sul c/c n. _____ IBAN n. _____
intestato al collaboratore medesimo presso la _____ agenzia
_____

La relativa spesa graverà sul Progetto Servizio Traduzione e Revisione Esercizio 2017 di cui è responsabile il Direttore del CSAL.

L'Università non sarà in alcun modo responsabile nel caso di variazioni alle modalità di pagamento non portate a conoscenza del committente con mezzi idonei.

In caso di collaboratore non professionista: ART. 5 bis (CASI E MODALITA' DI SOSPENSIONE TEMPORANEA DELLA PRESTAZIONE)

Il Collaboratore in caso di malattia ha diritto all'indennità giornaliera di malattia ove ricorrano le condizioni previste dall'art. 1, comma 788, della L. 296/2006 (Legge finanziaria 2007). In tale ipotesi il rapporto sarà sospeso, senza erogazione del corrispettivo, e senza che ciò comporti una proroga della durata del contratto, che si estingue alla sua naturale scadenza; il conferente può comunque recedere dal contratto se la sospensione si protrae per un periodo, anche frazionato, superiore ad un sesto della durata stabilita nel contratto stesso.

In caso di malattia comportante la degenza ospedaliera il Collaboratore potrà beneficiare delle disposizioni di cui all'art 51, comma 1, L. n. 488/1999 e successive modifiche e integrazioni.

In caso di maternità, la collaboratrice ha diritto all'astensione dal rapporto per un periodo complessivo di 5 mesi compreso tra i 2 mesi precedenti la data presunta del parto ed i 3 mesi successivi la data effettiva ovvero tra un mese precedente la data presunta del parto ed i 4 mesi successivi alla data effettiva.

In questo caso il rapporto contrattuale rimane sospeso senza erogazione del corrispettivo da parte dell'Università.

La Collaboratrice potrà fare richiesta all'INPS del contributo specifico per la tutela della maternità di cui all'art. 59, comma 16, della L. 449/97, così come modificato dal D.M. 4 aprile 2002, qualora ricorrano le condizioni previste dal suddetto decreto.

E' inoltre possibile usufruire di un periodo di congedo parentale di tre mesi entro il primo anno di vita del bambino, con contestuale sospensione del rapporto e della relativa retribuzione a carico dell'Università; le disposizioni di cui sopra si applicano anche nei casi di adozioni o affidamento.

In tal caso la Collaboratrice potrà presentare richiesta all'INPS per la corresponsione dell'indennità la cui misura è pari al 30% del reddito preso a riferimento per la corresponsione dell'indennità di maternità.

In caso di congedo per maternità o per congedo parentale il contratto potrà essere prorogato per una durata non superiore a quella dell'assenza, sempre che l'oggetto della prestazione non sia diventato inutile.

In caso di collaboratore non professionista:
ART. 5 ter (TRATTAMENTO ASSICURATIVO INAIL)
Ai fini dell'applicazione del trattamento assicurativo INAIL, di cui al D. Lgs. 38/2000, il Collaboratore prende atto che l'Università opererà la ritenuta di sua competenza in occasione dell'erogazione degli emolumenti in base al tasso di premio applicabile al rischio derivante dall'attività oggetto dell'incarico e nella misura che il Committente giudica idonea per la specifica categoria.
In caso di infortunio sul lavoro il rapporto di collaborazione rimane sospeso fino alla completa guarigione clinica o comunque fino alla scadenza del contratto. La sospensione del rapporto non comporta una proroga della durata del contratto, che si estingue alla sua naturale scadenza; il Committente può comunque recedere dal contratto se la sospensione si protrae per un periodo, anche frazionato, superiore ad un sesto della durata stabilita nel contratto.
Durante il periodo di sospensione non viene corrisposto al Collaboratore alcun compenso, mentre il collaboratore sarà indennizzato da parte dell'INAIL qualora ne ricorrano le condizioni.
Nell'ipotesi in cui il Collaboratore subisca un infortunio sul lavoro, il Committente dovrà effettuare la prescritta denuncia secondo le modalità e termini previsti dalle vigenti disposizioni in materia.

ART. 6 (COPERTURA ASSICURATIVA)
Clausole dipendenti dalla posizione fiscale del collaboratore valide in alternativa
La struttura conferente, per il tramite dei competenti uffici dell'Amministrazione Centrale, provvede limitatamente al periodo di svolgimento della prestazione alla copertura assicurativa privata per responsabilità civile conto terzi con copertura di spesa a carico del Bilancio di Ateneo.
oppure

Sono a carico del prestatore l'assicurazione contro gli infortuni derivanti allo stesso nell'esercizio della sua attività, nonché quella per danni a cose o persone eventualmente arrecati nell'esercizio dell'attività medesima.
Il prestatore esonera l'Università da ogni responsabilità per danni causati a persone e/o cose in corso di contratto.

ART. 7 (SICUREZZA NEGLI AMBIENTI DI LAVORO)
Ai sensi e per gli effetti del D.M. 5.8.98 n. 363 "Regolamento recante norme per l'individuazione delle particolari esigenze delle università e degli istituti di istruzione universitaria ai fini delle norme contenute nel D. Lgs. n. 81/2008 e successive modificazioni ed integrazioni" il Direttore del CSAL in qualità di datore di lavoro garantisce al collaboratore, che svolge l'incarico nei locali dell'Università e che utilizza mezzi delle strutture universitarie, idonee misure di prevenzione e protezione in materia di sicurezza negli ambienti di lavoro.
Il collaboratore dichiara di aver preso conoscenza delle norme in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro dell'Università Politecnica delle Marche.

ART. 8 (INVENZIONI E SCOPERTE DEL COLLABORATORE)
Il Collaboratore, fermo restando il diritto ad essere riconosciuto autore dei prodotti e /o procedimenti realizzati nell'esecuzione del Progetto, accetta che la proprietà degli stessi sia dell'Università Politecnica delle Marche.

ART. 9 (RECESSO)
Entrambe le parti possono recedere unilateralmente dal contratto senza preavviso per giusta causa. Le parti possono, inoltre recedere dal contratto anticipatamente rispetto alla scadenza mediante comunicazione scritta con lettera raccomandata a/r con un periodo di preavviso minimo di 10 giorni.
Ricevuta o inviata la comunicazione del recesso, il Collaboratore dovrà far pervenire entro il termine indicato dal Committente e, comunque, entro 10 giorni, tutte le informazioni ed i risultati dell'attività svolta fino a quel momento. In caso di recesso unilaterale del contratto spetta al collaboratore il compenso proporzionato all'effettiva realizzazione del Progetto fino a quel momento conseguita.

ART. 10 (OBBLIGO DI RISERVATEZZA)
Il Collaboratore si impegna a non divulgare a terzi e/o usare per proprio personale beneficio alcuna informazione concernente l'attività dell'Università e/o le operazioni dal medesimo realizzate nel periodo in cui ha svolto la propria collaborazione. Scopo di questa norma è che non vengano divulgate e non vengano usate informazioni che non siano state pubblicate o comunque di pubblica conoscenza, fermo restando che nessuna di tali previsioni impedirà al collaboratore di portare a conoscenza di terzi, nello svolgimento della sua attività, quelle informazioni che possono essere necessarie ed utili per un effettivo ed efficiente adempimento dei suoi obblighi nei confronti del Committente.
L'inadempimento alle obbligazioni previste nel presente articolo comporterà la risoluzione di diritto del presente contratto ai sensi e per gli effetti di quanto previsto dall'art. 1456 c.c.

ART. 11 (TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI DEL COLLABORATORE)
Il Collaboratore prende atto che il trattamento dei propri dati personali e sensibili avverrà secondo le modalità stabilite dal D. Lgs. n. 196/2003 e dalle norme di attuazione vigenti presso l'Ateneo.
Il Collaboratore prende atto che i propri dati personali e gli elementi principali del presente contratto saranno resi pubblici sul sito web dell'Università Politecnica delle Marche.

ART. 12 (CLAUSOLA DI RINVIO)
Per quanto qui non previsto le parti rinviano alla disciplina vigente in materia, nonché agli artt. 2222 ss. c.c. per le attività continuative senza vincolo di subordinazione di cui all'art. 409 c.p.c, in quanto compatibili con le disposizioni del presente contratto.

UNIVERSITÀ
POLITECNICA
DELLE MARCHE

ART. 13 (FORO COMPETENTE)
Le controversie che dovessero insorgere dall'applicazione del presente contratto sono devolute alla giurisdizione esclusiva del Foro di Ancona.

ART. 14 (REGISTRAZIONE)
Il presente contratto verrà registrato in caso d'uso. I relativi importi, necessari a procedere a detta registrazione, saranno a carico della parte che con il proprio comportamento inadempiente l'avrà resa necessaria.

Luogo e data

_____

Letto, approvato e sottoscritto

Il Direttore della Struttura Conferente _____

Il Collaboratore _____

Allegati:
- Dichiarazione fiscale

Ai sensi dell'art. 1341 c.c. il sottoscritto approva specificamente tutto quanto previsto negli articoli 4 "EFFICACIA, DECORRENZA E DURATA DEL CONTRATTO", 8 "INVENZIONI E SCOPERTE DEL COLLABORATORE", 9 "RECESSO" , 10 "OBBLIGO DI RISERVATEZZA", 11 "TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI DEL COLLABORATORE" e 13 "FORO COMPETENTE".

Luogo e data

_____

IL Collaboratore

_____